

## FR - Mode d'emploi - Bouchons d'oreille pour le sommeil

La protection auditive est faite sur mesure selon l’empreinte de l’oreille. Veuillez lire le mode d’emploi attentivement avant de commencer à utiliser votre protection.

### Mise en place et retrait des bouchons d'oreille

Le bouchon avec le marquage "R" correspond à votre oreille droite. Mise en place : Saisissez votre protection à l’aide de votre pouce et votre index (avec la main du même côté de votre oreille) de telle sorte que le marquage "R" soit orienté vers l'avant. En gardant le marquage ainsi, insérez le bouchon d’oreille dans le conduit auditif. Ensuite enfoncez votre bouchon dans votre oreille à l'aide de votre index. Lors de cette étape, vous pouvez ouvrir votre bouche afin de faciliter l’insertion du bouchon. Retrait : Positionnez votre index à l’arrière de la protection pour la soulever. Ensuite saisissez votre protection auditive à l'aide de votre pouce et votre index pour la retirer.

### Étanchéité au bruit

Veillez à toujours placer la protection auditive de manière à ce que le canal auditif soit correctement obstrué. Positionnez correctement la protection auditive afin que l’étanchéité au bruit soit garantie.

### Stockage et Entretien

La protection auditive est réutilisable. Il convient de la nettoyer après chaque utilisation. Nettoyage à l’eau et au savon. Les détergents chimiques et l’air comprimé sont à éviter car ils nuisent au produit. Ne chauffez jamais la protection auditive pour la sécher. Laissez-la sécher à température ambiante. La durée de vie de la protection auditive dépend de l’utilisation et de l’entretien. Nous conseillons de ranger la protection auditive dans l’étui livré pour le stockage et le transport.

### Irritations cutanées et dysfonctionnements

La protection auditive est faite d’un matériel en silicone médical biocompatible. Elle est revêtue d’une laque hypoallergénique. Consultez un spécialiste ORL au cas où des démangeaisons ou allergies se présenteraient malgré tout. Il s’agit éventuellement d’une réaction excessive de la peau contre le matériel employé. Veuillez-vous adresser à votre revendeur ou au fabricant en cas d’un mauvais positionnement de la protection ou dans le cas où le pouvoir d’étanchéité de votre protection auditive s’avérerait insuffisant. En cas d’adaptation insuffisante ou d’une mauvaise utilisation, la protection auditive ne pourra pas vous apporter la protection suffisante contre le bruit.

### Avertissements

La protection auditive est uniquement destinée à un usage personnel et ne peut en aucun cas être portée par une autre personne. Le revendeur et le fabricant déclinent toute responsabilité d’une éventuelle diminution d’étanchéité au bruit. Ils déclinent également toute responsabilité des conséquences liées au port de la protection auditive. La protection auditive ne peut être utilisée dans le cadre d’une protection auditive au bruit. La protection auditive n’est pas faite pour protéger l’oreille de l’eau. La protection auditive pour le sommeil est une protection auditive de confort et n’est pas soumise à la certification concernant les équipements de protection individuelle. Le contrôle de l’aptitude à l’utilisation prévue incombe à l'utilisateur. Les droits à la garantie et la responsabilité de nos produits sont prévus dans les conditions générales de vente sauf en cas dispositions législatives contraires.

## NL - Gebruiksaanwijzing - Slaap oordoppen

De gehoorbescherming wordt op maat gemaakt volgens de oorafdruk. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u uw gehoorbescherming gaat gebruiken.

### Plaatsing en verwijdering van de oordoppen

De oordop met de markering "R" komt overeen met uw rechteroor. Plaatsing: Pak uw bescherming met uw duim en wijsvinger (met de hand aan dezelfde kant als uw oor) zo vast dat de markering "R" naar voren wijst. Terwijl u de markering zo houdt, steekt u de oordop in de gehoorgang. Druk vervolgens de oordop met uw wijsvinger in uw oor. Tijdens deze stap kunt u uw mond openen om het inbrengen van de oordop te vergemakkelijken. Verwijdering: Plaats uw wijsvinger achter de bescherming om deze op te tillen. Pak vervolgens uw gehoorbescherming met uw duim en wijsvinger vast om deze te verwijderen.

### Geuldsdichtheid

Zorg er altijd voor dat de gehoorbescherming zo wordt geplaatst dat de gehoorgang goed wordt verstopt. Plaats de gehoorbescherming op de juiste manier, zodat een geuldsdichtheid gegarandeerd is.

### Opslag en onderhoud

De gehoorbescherming is herbruikbaar. Die moet na elk gebruik gereinigd worden. Reiniging met water en zeep. Chemische reinigingsmiddelen en perslucht moeten worden vermeden omdat ze schadelijk zijn voor het product. Verwarm de gehoorbescherming nooit om deze te drogen. Laat ze drogen bij kamertemperatuur. De levensduur van de gehoorbescherming hangt af van het gebruik en onderhoud. We raden aan om de gehoorbescherming op te bergen in de bijgeleverde doos voor opslag en transport.

### Huidirritaties en disfuncties

De gehoorbescherming is gemaakt van biocompatibel medisch siliconenmateriaal. Het is bedekt met een hypoallergene lak. Raadpleeg een KNO-arts in geval van jeuk of allergieën. Dit kan een overreactie van de huid tegen het gebruikte materiaal zijn. Neem contact op met uw dealer of de fabrikant in geval van een verkeerde plaatsing van de bescherming of als de afdichtende werking van uw gehoorbescherming onvoldoende is. Als de gehoorbescherming niet goed is aangebracht en bij verkeerd gebruik, kan deze niet voldoende bescherming bieden tegen lawaai.

### Waarschuwingen

De gehoorbescherming is alleen bestemd voor persoonlijk gebruik en mag in geen geval door een andere persoon worden gedragen. De verkoper en de fabrikant zijn niet verantwoordelijk voor een eventuele vermindering van de geluidsdichtheid. Ze wijzen ook alle verantwoordelijkheid af voor de gevolgen van het dragen van gehoorbescherming. Gehoorbescherming kan niet worden gebruikt als bescherming tegen geluid of water. Gehoorbescherming wordt als comfort-gehoorbescherming beschouwd en is niet onderworpen aan certificering als persoonlijke beschermingsmiddelen. Met het oog op de condities die de efficiëntie kunnen beïnvloeden is de gebruiker verantwoordelijk voor de controle van de geschiktheid voor het beoogde gebruik. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor onze producten zijn opgenomen in de algemene verkoopvoorwaarden, tenzij de wet anders bepaalt.

## DE - Bedienungsanleitung - Ohrstöpsel für den Schlaf

Der Gehörschutz wird individuell nach dem Abdruck des Ohres angefertigt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Gehörschutz verwenden.

### Einsetzen und Entfernen der Ohrstöpsel

Der Stöpsel mit der Markierung "R" entspricht Ihrem rechten Ohr. Einsetzen: Halten Sie Ihren Gehörschutz mit Daumen und Zeigefinger (mit der Hand auf derselben Seite wie Ihr Ohr) so, dass die Markierung "R" nach vorne zeigt. Während Sie die Markierung so halten, führen Sie den Ohrstöpsel in den Gehörgang ein. Drücken Sie anschließend den Stöpsel mit Ihrem Zeigefinger in Ihr Ohr. Öffnen Sie während dieses Schritts Ihren Mund, um das Einführen des Stöpsels zu erleichtern. Entfernen: Positionieren Sie Ihren Zeigefinger hinter dem Schutz, um ihn anzuheben. Halten Sie dann Ihren Gehörschutz mit Daumen und Zeigefinger fest, um ihn zu entfernen.

### Geräuschdämmung

Stellen Sie sicher, dass der Gehörschutz immer so platziert wird, dass der Gehörgang vollständig verschlossen ist. Positionieren Sie den Gehörschutz korrekt, um eine Geräuschdämmung zu gewährleisten.

### Aufbewahrung und Pflege

Der Gehörschutz ist wiederverwendbar und sollte nach jeder Verwendung gereinigt werden. Reinigung mit Wasser und Seife. Chemische Reinigungsmittel und Druckluft sollten vermieden werden, da sie das Produkt beschädigen können. Erhitzen Sie den Gehörschutz niemals zum Trocknen. Lassen Sie ihn bei Raumtemperatur trocknen. Die Lebensdauer des Gehörschutzes hängt von der Nutzung und Pflege ab. Wir empfehlen, den Gehörschutz in der mitgelieferten Schutzhülle aufzubewahren und zu transportieren.

### Hautreizungen und Funktionsstörungen

Der Gehörschutz besteht aus biokompatiblen medizinischem Silikonmaterial. Er ist mit einem hypoallergenen Lack überzogen. Konsultieren Sie einen HNO-Spezialisten, falls trotz allem Juckreiz oder Allergien auftreten. Dies könnte eine Überreaktion der Haut auf das verwendete Material sein. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller, wenn der Gehörschutz fälschlich sitzt oder die Dichtungswirkung nicht ausreicht. Bei falscher Anpassung oder unsachgemäßer Verwendung kann der Gehörschutz nicht ausreichend vor Lärm schützen.

### Warnhinweise

Der Gehörschutz ist nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt und darf keinesfalls von einer anderen Person getragen werden. Der Händler und der Hersteller übernehmen keine Haftung für eine mögliche Verringerung der Geräuschdämmung. Sie lehnen auch jegliche Haftung für die Folgen des Tragens des Gehörschutzes ab. Der Gehörschutz kann nicht als Teil eines Gehörschutzsystems verwendet werden. Er ist nicht dazu bestimmt, das Ohr vor Wasser zu schützen. Der Gehörschutz für den Schlaf gilt als Komfort-Gehörschutz und unterliegt nicht der Zertifizierung für persönliche Schutzausrüstung. Der Benutzer ist für die Überprüfung der Eignung für den vorgesehenen Gebrauch verantwortlich, unter Berücksichtigung aller Einflüsse, die die Leistung beeinträchtigen könnten. Garantie- und Haftungsansprüche für unsere Produkte sind in den allgemeinen Verkaufsbedingungen vorgesehen, es sei denn, gesetzliche Bestimmungen sehen etwas anderes vor.



# Instructions for use

## INSERTION

- 1** "R" mark is for the right earplug.  
Position it as shown



- 2** Insert the earplug into the ear canal  
by applying a slight pressure



**FR** Mode d'emploi  
Bouchons d'oreille pour le sommeil

**NL** Gebruiksaanwijzing  
Slaap oordopjes

**EN** User instructions  
Earplugs for sleeping

**DE** Benutzeranweisungen  
Ohrstöpsel zum Schlafen

Pour plus d'informations,  
merci de vous adresser à:

Voor meer informatie kunt  
u contact opnemen met:

For more information,  
please contact:

Für weitere Informationen  
wenden Sie sich bitte an:

decilo SRL

Rue Edith Cavell 171  
1180 Uccle  
Belgium

+32 2 356 54 26  
info@decilo.be  
www.decilo.be

## REMOVAL

- 1** Position your finger on the back of  
the earplug to lift it up



- 2** Gently pull the earplug out of  
your ear



**Voici quelques conseils d'utilisation:** Nous vous recommandons de toujours mettre et retirer les bouchons d'oreille avec précaution. Ne pas pousser ou retirer les bouchons avec les ongles. Éviter de torsionner les bouchons lors de la mise en place ou du retrait. Retirer délicatement les bouchons en ligne droite si possible.

**Hier zijn enkele gebruikstips:** We raden u aan om de oordopjes altijd voorzichtig in en uit te doen. Duw of verwijder de oordopjes niet met uw nagels. Vermijd het draaien van de oordopjes tijdens het inbrengen of verwijderen. Verwijder de oordopjes indien mogelijk voorzichtig in een rechte lijn.

**Here are some usage tips:** We recommend always inserting and removing the earplugs with care. Do not push or remove the earplugs with your nails. Avoid twisting the earplugs when inserting or removing them. If possible, gently remove the earplugs in a straight line.

**Hier sind einige Anwendungstipps:** Wir empfehlen, die Ohrstöpsel immer vorsichtig einzusetzen und zu entfernen. Drücken oder entfernen Sie die Ohrstöpsel nicht mit den Nägeln. Vermeiden Sie es, die Ohrstöpsel beim Einsetzen oder Entfernen zu verdrehen. Entfernen Sie die Ohrstöpsel nach Möglichkeit vorsichtig in einer geraden Linie.

## EN - User guide - Earplugs for sleeping

The hearing protection is custom-made according to the ear impression. Please read the instructions for use carefully before starting to use your hearing protection.

### Insertion and removal of earplugs

The earplug marked with "R" corresponds to your right ear. Insertion: Grasp your ear protection with your thumb and index finger (using the hand on the same side as your ear) so that the "R" marking is facing forward. While keeping the marking in this position, insert the earplug into the ear canal. Then push the earplug into your ear with your index finger. During this step, you can open your mouth to make the insertion easier. Removal: Place your index finger behind the protection to lift it. Then grasp your ear protection with your thumb and index finger to remove it.

### Noise tightness

Always place the hearing protection so that the ear canal is properly blocked. Position the hearing protection correctly so that the noise reduction is guaranteed.

### Storage and Maintenance

The hearing protection is reusable. It should be cleaned after each use. Cleaning with soap and water. Chemical detergents and compressed air should be avoided as they are harmful to the product. Never heat the hearing protection to dry it. Let it dry at room temperature. The life of the hearing protection depends on the use and maintenance. We recommend storing the hearing protection in the case included in the delivery for storage and transport.

### Skin irritations and dysfunctions

The hearing protection is made of biocompatible medical silicone material. It is coated with a hypoallergenic lacquer. Consult an ENT specialist in case you still have itching or allergies. This may be an over-reaction of the skin against the material used. Please contact your dealer or the manufacturer in the event of incorrect positioning of the protection or if the sealing effect of your hearing protection is insufficient. If the hearing protection is inserted incorrectly or if the instructions for use are not followed, the effectiveness of the hearing protection may be impaired.

### Warnings

The hearing protection is for personal use only and should not be worn by another person. The retailer and the manufacturer accept no liability for a possible reduction in noise tightness. They also decline all responsibility for the consequences of wearing hearing protection. The hearing protection cannot be used as part of a noise protection system. Hearing protection is not designed to protect the ear from water. Sleep hearing protection is considered to be comfort hearing protection and is not subject to personal protective equipment certification. Contact the manufacturer or your dealer for further information. It is the responsibility of the user to check the suitability for the intended use, taking into account any influences that may affect performance. Warranty and liability claims for our products are provided for in the general terms and conditions of sale, unless otherwise stipulated by law.